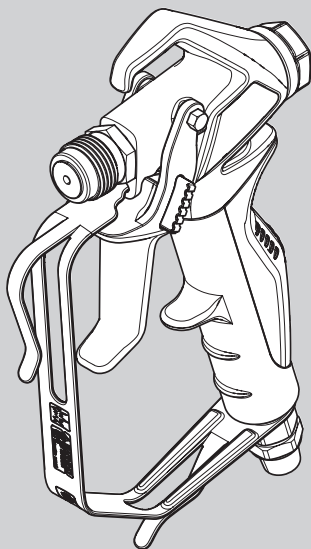


**WAGNER**



# **VECTOR GRIP AIRLESS SPRAY GUN**

**BETRIEBSANLEITUNG •  
OWNER'S MANUAL**



# SICHERHEITSHINWEISE



Sicherheit ist oberstes Gebot! Es müssen alle lokalen und nationalen Vorschriften zur Entlüftung, zum Brandschutz und zum Arbeitsschutz eingehalten werden.



## **GEFAHR: VERLETZUNG DURCH FLÜSSIGKEITEN UNTER DRUCK**

Der durch dieses Gerät erzeugte Hochdruckflüssigkeitsstrahl kann Haut und Bindegewebe durchdringen und schwere Verletzungen verursachen, die sogar zur Amputation führen können. Sofort einen Arzt aufsuchen.

**EINE VERLETZUNG DURCH EINE INJEKTION VON FLÜSSIGKEIT UNTER DRUCK NICHT WIE EINEN NORMALEN SCHNITT BEHANDELN!** Eindringen von Flüssigkeiten unter Druck in das Gewebe können Amputationen erforderlich machen. Sofort einen Arzt aufsuchen. Der Arzt muss über die Art des Überzugs oder Reinigungsmittels informiert werden, der bzw. das die Verletzung verursacht hat.

Der maximale Betriebsdruck für die Spritzpistole beträgt 25 MPa/3600 psi.

- NIEMALS die Spritzpistole auf Körperteile richten.
- NIEMALS mit Körperteilen in den Flüssigkeitsstrahl kommen. NIEMALS mit dem Körper eine Leckstelle im Druckschlauch berühren.
- NIEMALS die Hand vor die Düse der Spritzpistole halten. Handschuhe stellen keinen sicheren Schutz vor Verletzungen durch injizierte Flüssigkeiten dar.
- NIEMALS die Spritzpistole auf Personen richten.
- STETS den Abzug der Spritzpistole verriegeln, die Pumpe ausschalten und den Druck vollständig entspannen, bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten an Düse und Düsenschutz oder Düsenwechsel durchgeführt werden oder das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird. Auch nach dem Ausschalten des Motors steht das Gerät noch unter Druck. Das Ventil PRIME/SPRAY (Vorfüllen/Sprühen) muss auf PRIME (Vorfüllen) gestellt sein, um den Druck zu entspannen. Der Ansprechdruck für das Ventil ist im Pumpenhandbuch angegeben.
- STETS den Düsenschutz beim Sprühen aufsetzen. Der Düsenschutz stellt einen gewissen Schutz dar, ist aber vor allem als Warnvorrichtung gedacht.
- STETS die Spritzdüse entfernen, bevor das System gereinigt oder gespült wird.
- Der Farbschlauch kann durch falsche Verwendung, Knicken und durch Verschleiß undicht werden. Durch eine Leckstelle kann Flüssigkeit in die Haut injiziert werden. Vor Verwendung den Schlauch gründlich prüfen.
- NIEMALS eine Spritzpistole ohne Abzugsicherung und funktionsfähigen Abzugsbügel verwenden.
- Das gesamte Zubehör muss mindestens für den maximalen Betriebsdruck des Airless-Spritzgeräts zugelassen sein. Dies betrifft Spritzdüsen, Verlängerungen und den Schlauch.

**GEFAHR: EXPLOSIONSGEFAHR AUFGRUND INKOMPATIBLER MATERIALIEN**

Inkompatible Materialien können schwere Personen- und Sachschäden verursachen.

- Keine Materialien verarbeiten, die Chlor oder Hypochlorid enthalten.
- Keine halogenierten Kohlenwasserstoffe als Lösungsmittel verwenden, beispielsweise Hypochloridlösung, Schimmelbekämpfungsmittel, Methylenchlorid und 1,1,1-Trichlorethan. Diese Lösungsmittel greifen Aluminium an.
- Informationen zur Verträglichkeit des verwendeten Beschichtungsmaterials mit Aluminium erhalten Sie vom Hersteller.

**GEFAHR: ALLGEMEINES**

Kann schwere Personen- oder Sachschäden verursachen.

- Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise durcharbeiten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Niemals in der Nähe von Zündquellen sprühen, d. h. nicht in der Nähe von offenen Flammen, Zigaretten (auch Zigarren und Pfeifen sind Zündquellen), Funken, heißen Drähten, heißen Oberflächen usw.
- Beim Sprühen Atemschutz tragen. Der Bediener muss eine Schutzmaske tragen. Um arbeitsbedingte Erkrankungen zu vermeiden, die Vorschriften des Herstellers zu den Farben bzw. Lacken, Lösungsmitteln und Reinigungsmitteln beachten, wenn das Gerät vorbereitet, benutzt und gereinigt wird. Schutzkleidung, Arbeitshandschuhe, Augenschutz und in bestimmten Fällen eine besondere Hautschutzcreme verwenden. Bei der Verarbeitung von Materialien mit einer Temperatur von über 43°C, kann sich die Pistole erwärmen. Tragen Sie daher immer geeignete Schutzhandschuhe.
- Die Warnhinweise und Anweisungen des Herstellers von Farbe bzw. Lack und Lösungsmittel beachten.
- Die Absaugvorrichtungen müssen vom Benutzer entsprechend den vor Ort geltenden Vorschriften angeschlossen werden.
- Die für die Beschichtung vorgesehenen Gegenstände müssen geerdet sein.
- Vor jedem Einsatz alle Schläuche auf Schnitt-, Leck- und Scheuerstellen sowie auf Verformungen des Schlauchmantels kontrollieren. Die Kupplungen auf Unversehrtheit und festen Sitz kontrollieren. Den Schlauch sofort ersetzen, wenn einer der erwähnten Fehler festgestellt wird. Einen Farbschlauch niemals reparieren. In diesem Fall den Schlauch durch einen anderen geerdeten Hochdruckschlauch ersetzen.
- Bei Betätigung des Abzugs zieht die Spritzpistole zur Seite. Diese Kraftwirkung der Spritzpistole ist besonders stark, wenn die Düse entfernt wurde und bei der Hochdruckpumpe hoher Druck eingestellt wurde. Bei der Reinigung mit abgeschraubter Düse daher das Druckregelventil auf den niedrigsten Druck einstellen.

- Nur vom Hersteller zugelassene Teile verwenden. Der Benutzer trägt alle Risiken und das gesamte Haftungsrisiko bei Verwendung von Teilen, die nicht die technischen Mindestdaten erfüllen, sowie bei Verwendung von Sicherheitsvorrichtungen, die nicht vom Hersteller der Spritzpistole stammen.



## EXPLOSIONSSCHUTZ KENNZEICHNUNG

### Kennzeichnung X:

**Die Spritzpistole entspricht Ex II 2G IIC c T6 X und ist nach der Richtlinie 2014/34/EU geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1. Unter Umständen erzeugt das Gerät selbst schon den Bereich der Zone 1.**

**Eine mögliche elektrostatische Aufladung der Spritzpistole ist über den nach Vorschrift leitenden Hochdruckschlauch zur geerdeten Hochdruckpumpe abzuleiten.**

**Die max. Oberflächentemperatur entspricht der zulässigen Materialtemperatur. Diese und die zulässige Umgebungstemperatur sind im Kapitel „Technische Daten“ zu finden.**

Um die Entstehung von Funken an der Maschine zu verhindern, Schlagbelastungen vermeiden und an dem Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen keine Werkzeuge einsetzen.

### RESTRISIKEN

Restrisiken sind Risiken, die auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung nicht ausgeschlossen werden können.

Gegebenenfalls weisen Warn- und Verbotsschilder an den jeweiligen Risikostellen auf bestehende Restrisiken hin.

Gefahr	Quelle/Ursache	Auswirkung	Vorbeugende Maßnahmen	Kann auftreten während:
Injektionsverletzung	Staubförmiger, unter Hochdruck stehender Flüssigkeitsstrom	Schwere Verletzung oder Amputation	Richten Sie die Pistole NIEMALS auf Körperteile	Montage, Betrieb
Explosion oder Feuer	Statische Elektrizität oder Funken	Schwere Verletzung	Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden Erden Sie die Spritzpistole	Betrieb
Gefährliche Dämpfe	Gefährliche Dämpfe aus den Spritzmaterialien	Schwere Verletzung	Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden Verwenden Sie eine Maske	Betrieb

# TECHNISCHE DATEN

<b>Maximaler Betriebsdruck</b>	25 MPa (3600 PSI)
<b>Gewinde für den Farbzulauf</b>	M16 x 1.5 (NPSM 1/4")
<b>Diffusergewinde</b>	7/8 - 14 UN-2A
<b>Werkstoffe der Teile, die Kontakt mit dem Beschichtungsmaterial haben</b>	Qualitätsstahl, Aluminium, PTFE, Hartmetall
<b>Betriebstemperaturbereich</b>	5°C bis 40°C (40°F bis 104°F)
<b>Maximale Farbtemperatur</b>	43°C (109°F)
<b>Maximaler Schallpegel</b>	81 dB(A)*
<b>Gewicht</b>	663 g (1,4 lb.)

\* Messort: 0,5 m von der Beschichtungsoberfläche entfernt, 0,5 m hinter der Spritzpistole, Spritzdruck 12 mPa, Düsengröße 0,021

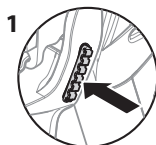
## EINFÜHRUNG

Diese Airless Spritzpistole ist für die Hochdruck-Zerstäubung von flüssigen Beschichtungsmitteln vorgesehen.

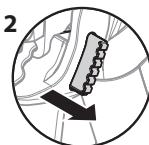
## VERWENDUNG DER SPRITZPISTOLENABZUGSICHERUNG

Die Spritzpistolenabzugsicherung immer einlegen, wenn die Spritzpistole nicht verwendet wird.

1. Um den Abzug zu sperren, schieben Sie die Abzugsverriegelung von **links** nach **rechts**, sodass sie von der Rückseite der Pistole gesehen auf der rechten Seite herausragt.
2. Um die Verriegelung zu lösen, schieben Sie die Abzugsverriegelung von **rechts** nach **links**, sodass sie von der Rückseite der Pistole gesehen auf der linken Seite herausragt.



Abzug verriegelt  
(Spritzpistole  
sprüht nicht)



Abzug entriegelt  
(Spritzpistole  
sprüht)



Richten Sie die Spritzpistole **NIEMALS** auf sich selbst oder andere Personen.

## KONFIGURATION



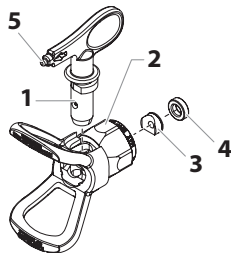
Die Spritzpistole, die Düse oder den Düsenschutz niemals zerlegen, wechseln oder reinigen, wenn der Druck im Spritzsystem noch nicht entspannt ist.

Den Druck entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung des Spritzgeräts entspannen.



Zum zusätzlichen Schutz gegen eine Injektion stets den Düsenschutz verwenden. Der Düsenschutz allein verhindert jedoch eine Injektion nicht. Niemals den Düsenschutz absägen! Wenn die Spritzpistole nicht verwendet wird, den Abzug stets verriegeln. Vor Wartungsarbeiten am Gerät die Betriebsanleitung durcharbeiten und alle Warnhinweise beachten.

1. Das Spritzgerät vorbereiten. Dazu die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Spritzgeräts befolgen.
2. Einen geerdeten Airless-Spritzschlauch am Farbzulauf der Spritzpistole anschließen. Den Schlauch mit zwei Schraubenschlüsseln (einem an der Spritzpistole und einem am Schlauch) festziehen.
3. Düse und Düsenschutz von der Spritzpistole entfernen und das Spritzgerät in Betrieb nehmen. Das Spritzsystem entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung des Spritzgeräts spülen und vorbereiten. Das Spritzsystem kontrollieren, alle Verschraubungen müssen fest sitzen und es dürfen keine Leckstellen vorhanden sein.
4. Den Druck entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung des Spritzgeräts entspannen.
5. Mit der Spitze (5) der Düse die Düsendichtung (3) und die Dichtung (4) an der Rückseite des Düsenschutzes (2) einsetzen. Zur endgültigen Einstellung eindrücken.
6. Die Düse (1) in den Schlitz am Düsenschutz einsetzen.
7. Den Düsenschutz an die Spritzpistole festschrauben. Den Düsenschutz in die gewünschte Sprühhichtung stellen und festziehen.



Der Pfeil am Düsengriff muss nach vorn in Sprühhichtung zeigen.

## BETRIEB

1. Den Pfeil am Handgriff der Düse in Sprühhichtung drehen.
2. Das Airless-Gerät in Betrieb nehmen. (siehe auch Anweisungen der Betriebsanleitung)
3. Spritzdruck am Spritzgerät so einstellen, dass der Farbstrahl beim Austritt an der Düse komplett zerstäubt wird. Immer den geringst möglichen Spritzdruck verwenden, mit dem noch ein gutes Spritzbild erreicht wird.



Die Spritzdüse bestimmt die Größe des Sprühmusters und die Deckung. Wenn eine bessere Deckung erforderlich ist, eine größere Düse verwenden, ohne den Druck zu erhöhen.

4. Reinigung einer verstopften Düse:

- Die Düse um 180° drehen, sodass der Pfeil am Düsengriff entgegen der Sprührichtung zeigt.
- Die Spritzpistole kurz auslösen, sodass die Verstopfung durch den Druck beseitigt werden kann.



Den Abzug immer nur kurz betätigen, wenn die Düse in der verkehrten Richtung steht.

- Diesen Schritt wiederholen, bis die Verstopfung der Düse beseitigt ist.

## DÜSE WECHSELN

Düsen können bequem entfernt und ersetzt werden, ohne dass die Spritzpistole zerlegt werden muss.

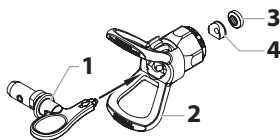


Niemals die Düse oder den Düsenschutz wechseln oder reinigen, wenn das System noch unter Druck steht.

- Den Druck entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung des Spritzgeräts entspannen.
- Die Düse aus dem Schlitz des Düsenschutzes entfernen.
- Die neue Düse in den Schlitz am Düsenschutz einsetzen. Der Pfeil am Düsengriff muss nach vorn in Sprührichtung zeigen.

## ENTFERNEN DER DÜSENDICHTUNG UND DER ARRETIERUNG DER DÜSENDICHTUNG

- Entfernen Sie die Düse (1) vom Düsenschutz (2).
- Setzen Sie Düsengriff durch die Vorderseite des Düsenschutzes ein.
- Schieben Sie die Düsendichtung (3) und die Halterung der Düsendichtung (4) durch die Rückseite des Düsenschutzes heraus.



## DÜSENGRÖSSE BESTIMMEN

Zur Bestimmung der Düsengröße dient folgende Formel: Bei diesem Beispiel wird eine Düsengröße 517 verwendet.

Die erste Ziffer multipliziert mit 2 entspricht der Größe des Sprühbildes in einem Abstand von 12" (30,5 cm) von der Arbeitsfläche:

$$5 \times 2 = 10'' (25,4 \text{ cm}) \text{ Sprühbild}$$

Die beiden anderen Ziffern geben den Durchmesser der Düsenöffnung an:

$$17 = .017'' (0,043 \text{ mm}) \text{ Düsenöffnung}$$



Verschlossene Spritzdüsen haben ein schlechteres Sprühbild und führen zu schlechterer Oberflächenqualität, geringerer Produktivität und Vergeudung von Farbe bzw. Lack. Verschlossene Düsen sofort ersetzen.

## REINIGUNG

Die Reinigung der Spritzpistole ist für den einwandfreien Betrieb unerlässlich. Die Spritzpistole nach jedem Gebrauch spülen und an einer trockenen Stelle aufbewahren. Niemals die Spritzpistole oder Teile davon in Wasser oder Lösungsmitteln liegen lassen.



Besondere Reinigungshinweise bei Verwendung entflammbarer Lösungsmittel:

- Die Spritzpistole stets im Freien und möglichst eine Schlauchlänge von der Spritzpumpe entfernt spülen.
- Werden die zur Spülung verwendeten Lösungsmittel in einem Metallbehälter von etwa 5 l Fassungsvermögen aufgefangen, diesen in einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von etwa 20 l stellen und erst dann weiter spülen.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich keine entzündlichen Dämpfe sammeln.
- Alle Reinigungshinweise beachten.



Das Spritzgerät, der Schlauch, die Spritzpistole und die Filter müssen jeden Tag gründlich gereinigt werden, sonst kann sich die Farbe bzw. der Lack festsetzen und die Leistung des Geräts erheblich beeinträchtigen.



Immer mit dem niedrigstmöglichen Druck sprühen, wenn Düse und Düsenschutz entfernt sind, und zum Reinigen von Spritzpistole, Schlauch und Spritzgerät ein geeignetes Lösungsmittel verwenden. Elektrostatische Aufladungen können zu Bränden oder Explosionen führen, wenn entzündliche Dämpfe vorhanden sind. Die Spritzpistole beim Spülen fest in einen Metallbehälter halten.



## WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten alle Sicherheitshinweise entsprechend dem Abschnitt „Sicherheitshinweise“ in diesem Handbuch beachten.



Die Teilenummern finden Sie in der Teileliste dieses Handbuchs.



## DICHTUNG ERSETZEN BZW. INSTAND HALTEN

Falls Ihre Spritzpistole leckt bzw. an der Düse tropft, wenn Sie den Abzug loslassen, tauschen Sie das Kugelventil an der Dichtungspackung aus und drehen Sie zusätzlich den Sitz im Diffuser um.

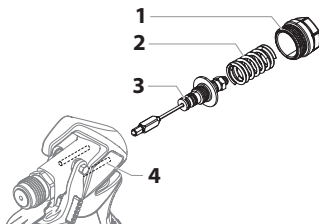
Bestellen Sie hierfür ein Service Set (Best. Nr. P/N 0538227 und befolgen Sie die im Set enthaltenen Anweisungen, um die Kugel auszuwechseln.

Die gesamte Dichtungspackung kann ebenso ausgewechselt werden (seltener notwendig als beim Kugelventil). Befolgen Sie die folgenden Anweisungen.



Niemals Wartungsarbeiten an der Spritzpistole ausführen, wenn das System noch unter Druck steht.

1. Die Schritte in dem Abschnitt „Druckentlastung“ ausführen und den Flüssigkeitsschlauch von der Farbspritzpistole trennen.
2. Den Abschlussdeckel (1) und die Packungsfeder (2) an der Rückseite des Pistolenkopfes entfernen.
3. Mit einem Inbusschlüssel 3/8 Zoll die Packungsdichtung (3) an der Rückseite des Pistolenkopfes lösen.
4. Die ausgebauten Teile in ein geeignetes Lösungsmittel einlegen und abwischen.
5. Die Teile auf Verschleiß oder Beschädigungen kontrollieren und beim Zusammenbau der Farbspritzpistole ggf. neue Teile einsetzen.



Alle Packungen und beweglichen Teile vor dem Zusammenbau mit Lithiumfett schmieren.

6. Die beiden Rückholstifte (4) im Pistolenkopf müssen noch in der richtigen Position sein.
7. Die Packungsdichtung an der Rückseite des Pistolenkopfes einsetzen und diesen handfest bis zum Anschlag anziehen.
8. Mit einem Inbusschlüssel 3/8 Zoll die Packungsdichtung (3) mit einem Anzugsmoment von 5 Nm (3,7 ft./lbs.) festziehen.
9. Beide Enden der Packungsfeder (2) einfetten und diese in dem Spritzpistolenkopf über die Packungsdichtung setzen.
10. Den Abschlussdeckel (1) auf die Packungsfeder (2) setzen, so dass die Führung in dem Abschlussdeckel (1) in der Packungsfeder (2) sitzt.
11. Den Abschlussdeckel (1) auf den Spritzpistolenkopf aufdrücken und dabei in den Spritzpistolenkopf einschrauben. Mit einem Schraubenschlüssel den Abschlussdeckel (1) festziehen.

## UMDREHEN DES DIFFUSERSITZES

1. Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel den Diffuser und entnehmen diesen von der Vorderseite des Pistolenkopfes.
2. Entfernen Sie den O-Ring des Diffusers von der Vorderseite des Pistolenkopfes.
3. Entfernen Sie den Sitz vom Pistolenkopf. Drehen Sie diesen um und bauen ihn wieder in den Pistolenkopf ein.
4. Bauen Sie den Diffuser wieder ein, in dem Sie die Schritte 1-2 in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

## FILTER AUSTAUSCHEN UND AUSBAUEN



Der Filter muss nach jeder Benutzung gereinigt werden.

1. Lösen Sie die obere Seite des Abzugsschutzes vom Pistolenkopf
2. Verwenden Sie die Unterseite des Abzugsschutzes als Schraubenschlüssel, lösen Sie mit diesem den Handgriff und entfernen diesen vom Pistolenkopf.
3. Den alten Filter aus dem Spritzpistolenkopf ziehen. Reinigen oder tauschen Sie diesen aus.
4. Den neuen Filter mit dem konischen Ende zuerst in den Spritzpistolenkopf einschieben.
5. Den Griff so weit in den Spritz-pistolenkopf einschieben, bis er fest sitzt. Ziehen Sie diesen mit dem Abzug-Schraubenschlüssel fest.
6. Lassen Sie den Abzugsschutz wieder in den Pistolenkopf einrasten.

## FILTERTABELLE

Teile-nummer	Anwendung	Filtertyp	Farbe
0034383	Kunstharz, Lacke, Klarlacke, Farbstoffe, Blauemittel	Extrafein	Rot
0043235	Basis- und Grundlacke, Füllstoffe, Markierungsfarben, Effektlacke	Fein	Gelb
0034377	Emulsionen, Latexfarben, Acrylfarben	Mittel	Weiß
0089323	Füllfarben für große Flächen	Grob	Grün

## ZUBEHÖR



Um Zubehör mit einem F-Gewinde (11/16") zu verwenden, wird ein Adapter (Best. Nr. 0553300) benötigt.

Best. Nr.	Beschreibung	Best. Nr.	Beschreibung
0538228	Satz kleiner Handgriff	0538230	Satz großer Handgriff

## **3 + 2 JAHRE GARANTIE AUF DIESES WAGNER HANDWERKER PRODUKT**

(Stand 03.03.2022)

WAGNER gibt ausschließlich dem gewerblichen Käufer, der das Produkt im autorisierten Fachhandel erworben hat (im Folgenden „Kunde“ genannt), eine neben den gesetzlichen Gewährleistungsregelungen bestehende Garantie für die im Internet unter <https://go.wagner-group.com/3plus2-info> aufgeführten Produkte, sofern nicht ein Garantiausschluss vorliegt.

Die Garantiezeit für WAGNER Produkte (Geräte) im Handwerker Bereich beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Erstkaufs. Der Garantiezeitraum kann um weitere 24 Monate verlängert werden, wenn das Produkt innerhalb von 28 Tagen nach dem Kauf im Internet unter <https://go.wagner-group.com/3plus2> registriert wird.

Bei kommerzieller Vermietung, industriellem Gebrauch (z.B. Einsatz im Schichtbetrieb) oder gleichzusetzender Beanspruchung beträgt die Garantiezeit 12 Monate aufgrund der deutlich höheren Belastung. Hier behalten wir uns vor, im Einzelfall eine Prüfung vorzunehmen und gegebenenfalls die Garantie abzulehnen.

Zeigen sich innerhalb der Garantiezeit Fehler in Material, Verarbeitung oder Leistung des Geräts, so sind Garantieansprüche unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Entdeckung des Fehlers geltend zu machen.

Die detaillierten Garantiebestimmungen erhalten Sie auf Nachfrage bei unseren autorisierten WAGNER Partnern (siehe Webseite oder Betriebsanleitung) oder in Textform auf unserer Webseite:

<https://go.wagner-group.com/pf-warranty-conditions>

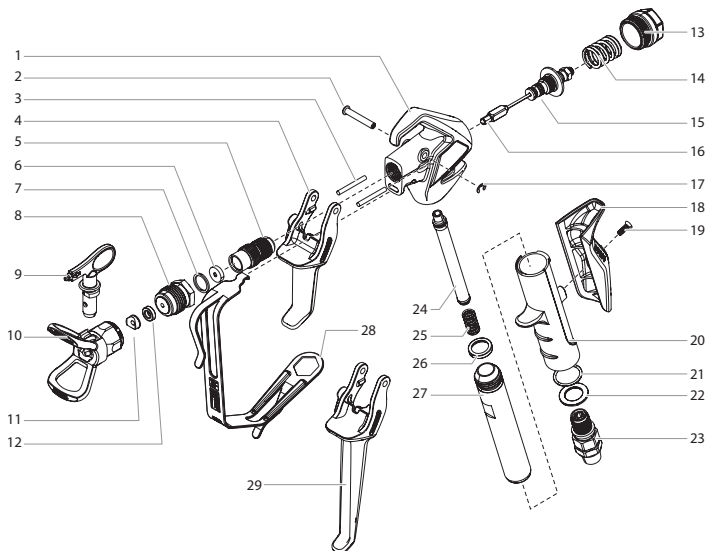


### **CE-Konformitätsbescheinigung**

Die CE-Konformitätsbescheinigung liegt dem Produkt bei. Sie kann bei Bedarf bei Ihrer WAGNER-Vertretung unter Angabe des Produkts und der Seriennummer nachbestellt werden.

**Bestellnummer: 2367218**

# PARTS LIST • TEILELISTE • LISTE DE PIÈCES



#	Vector Grip	Beschreibung	Description	Description
1	-----	Spritzpistolenkopf	Gun head	Tête du pistolet
2	538425	Stift	Pin	Goupille
3	0538305	Rückholstift (2)	Retractor pin (2)	Goupille de rétraction (2)
4	0538224	Abzug und Verriegelung, Pistole für 2 Finger (beinhaltet Posten 2 und 17)	Trigger and lock assembly, 2-finger gun (includes item 2 and 17)	Détente et ensemble de verrou, pistolet à deux doigts (includ les articles 2 et 17)
5	-----	Oberes Gehäuse	Upper housing	Boîtier supérieur
6	594-033	Sitz	Seat	Assise
7	594-006	Diffusor-Rundring	Diffuser o-ring	Joint torique du diffuseur
8	0538322	Diffuser, 7/8"	Diffuser, 7/8"	Diffuseur, 7/8"
9	0553xxx	Düse, komplett (mit Teil 11-12)	Tip assembly* (includes items 11-12)	Buse (comprend les pièces 11 et 12)
10	0289390	Düsenschutz, 7/8"	Tip guard, 7/8"	Protection de buse, 7/8"
11	0297007	Düsendichtung	Tip seal	Joint de buse
12	0508423	Dichtung	Seal	Joint

#	Vector Grip	Beschreibung	Description	Description
13	0538323	Abschlussdeckel	End cap	Chapeau
14	0538324	Packungsfeder	Packing spring	Ressort de garniture
15	0538204	Packungsdichtung (mit Teil 16)	Packing seal assembly (includes item 16)	Joint de garniture (comprend les pièce 16)
16	-----	Kugelventil	Ball valve (installation tools included)	Clapet à bille
17	580120	Klammer	Clip	Agrafe
18	0538218	Handgriff, mitte (beinhaltet Posten 19)	Handle grip, medium (includes item 19)	Poignée, moyenne (inclut l'article 19)
19	9805470	Schraube	Screw	Vis
20	0538315	Griff	Handle	Poignée
21	0538342	O-ring	O-ring	Joint torique
22	0538337	Unterlegscheibe	Washer	Rondelle
23	0538205	Drehgelenk (mit Teil 21-22)	Swivel	Émerillon
24	0034377	Filter, mittlere Filterfeinheit	Filter, medium (2 pack)	Filtre moyen
25	0296343	Feder	Spring	Ressort
26	560-038	Griffdichtung	Handle seal	Joint de poignée
27	0296344	Schlauch	Tube	Tuyau
28	0538320	Abzugbügel	Trigger guard	Protection de la détente
29	0538222	Abzug und Verriegelung, Pistole für 4 Finger (beinhaltet Posten 2 und 17)	Trigger and lock assembly, 4-finger gun (includes item 2 and 17)	Détente et ensemble de verrou, pistolet à quatre doigts (inclut les articles 2 et 17)
	0538228	Satz kleiner Handgriff (beinhaltet Posten 19)	Small grip kit (includes item 19)	Petite poignée (inclut l'article 19)
	0538230	Satz großer Handgriff (beinhaltet Posten 19)	Large grip kit (includes item 19)	Grande poignée (inclut l'article 19)
	0538227	Satz Kugelventil (beinhaltet Posten 16)	Ball valve kit (includes item 16)	Trousse de clapet à bille (inclut l'article 16)

**A**

J. Wagner Ges.m.b.H.  
Ottogasse 2/20  
2333 Leopoldsdorf  
Österreich  
Tel. +43/ 2235 / 44 158  
Telefax +43/ 2235 / 44 163  
office@wagner-group.at

**B**

WSB Finishing Equipment  
Veilinglaan 56-58  
1861 Meise-Wolvertem  
Belgium  
Tel. +32/2/269 46 75  
Telefax +32/2/269 78 45  
info@wagner-wsb.nl

**CH**

Wagner International AG  
Industriestrasse 22  
9450 Altstätten  
Schweiz  
Tel. +41/71 / 7 57 22 11  
Telefax +41/71 / 7 57 22 22  
wagner@wagner-group.ch

**D**

J. Wagner GmbH  
Otto-Lilienthal-Straße 18  
D-88677 Markdorf  
Postfach 11 20  
D-88669 Markdorf  
Deutschland  
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664  
Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155  
wagner@wagner-group.com  
www.wagner-group.com

**DK**

Wagner Spraytech  
Scandinavia A/S  
Helgeshøj Allé 28  
2630 Taastrup  
Denmark  
Tel. +45 43 27 18 18  
Telefax +45 43 43 05 28  
wagner@wagner-group.dk

**E**

Makimport Herramientas, S.L.  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00  
Telefax 91 883 19 59  
ventas@grupo-k.es  
info@grupo-k.es

**F** Euromair Antony  
S.A.V. Ile-de-France  
12-14, av. F. Sommer  
92160 Antony  
Tel. 01.55.59.92.42  
Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57  
conseil.paris@euromair.com

**F** Euromair Distribution  
Siège Social / S.A.V. Sud  
343, bd. F. Perrin  
13106 Rousset Cedex  
Tel. 04.42.29.08.96  
Telefax 04.42.53.44.36  
conseil@euromair.com

**CZ** E-Coreco s.r.o.  
Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
Czechia  
Tel. +420 734 792 823  
Telefax 420 227 077 364  
info@aplikacebarev.cz

**GB** Wagner Spraytech (UK) Limited  
Innovation Centre  
Silverstone Park  
Silverstone  
Northants NN12 8GX  
Great Britain  
Tel. 01327 368410  
enquiries@wagnerspraytech.co.uk

**I** Wagner S.p.A.  
23868 Valmadrera (Lc)  
Via Santa Vecchia, 109  
Italia  
Tel./Fax 0341 210100 (centralino)  
  
wagner\_it\_va@wagner-group.com

**NL** WSB Finishing Equipment BV  
De Heldinnenlaan 200,  
3543 MB Utrecht  
Netherlands  
Tel. +31/ 30/241 41 55  
Telefax +31/ 30/241 17 87  
info@wagner-wsb.nl

**S** Wagner Spraytech  
Scandinavia A/S  
Helgeshøj Allé 28  
2630 Taastrup  
Denmark  
Tel. +45 43 27 18 18  
Telefax +45 43 43 05 28  
wagner@wagner-group.dk

**RU** Импортёр:  
ООО «ВинТех рус»  
143960 МО, г. Реутов, улица  
Железнодорожная, д. 11, кв./  
оф. V  
Телефон: +7 (499) 705-11-31  
info@wagner.ru  
Сайт: www.wagner.ru

Изготовитель:  
Дж. Вагнер Гмбх,  
Отто-Лилентал, 18  
Д-88677 Маркдорф, Германия  
www.wagner-group.com

**EAE**

